



REMARQUE ➤ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](#).

Éducation interculturelle

“Si l'apprentissage des langues étrangères est poussé à fond de manière à profiter à l'esprit, il demande un temps immense. S'il est superficiel, il n'apporte rien à la culture.” (Antoine Meillet)*
Une éducation interculturelle est-elle concevable sans possibilité de bien se comprendre ?

L'idéal serait de pouvoir comprendre et parler toutes les langues existantes. Mais leur nombre tourne autour de 7000. Or, même si beaucoup d'entre-elles ont des ressemblances plus ou moins importantes, par exemple le suédois, le danois et le norvégien, le plus grand polyglotte au monde n'en parle couramment "que" 115 dont l'espéranto ! C'est un Brésilien, [Carlos Amaral Freir](#). Le record précédent avait été détenu par le cardinal italien Giuseppe Mezzofanti (1774-1849) qui n'en parlait "que" 114.... On est très loin du compte pour 7000...

Certains des rares "hyperpolyglottes" connaissant plusieurs dizaines de langues, apprennent l'espéranto dans leur jeunesse, et la connaissance de cette langue stimula leur curiosité et leur désir d'en découvrir d'autres, en particulier [Géza Bárczi](#) (1894-1975), membre de l'Académie hongroise des sciences, qui reconnut que son apprentissage au collège, vers 14 ans, lui avait donné un avantage considérable pour apprendre d'autres langues par la suite; [Paul Ariste](#) (1905-1990) membre de l'Académie des sciences d'Estonie, qui l'avait appris à 14 ans aussi, avait une connaissance active de 26 langues; le Gallois [Douglas Bartlett Gregor](#) (1909-1995) l'apprit aussi à 14 ans et acquit par la suite la maîtrise d'une vingtaine.

Actuellement, [Georges Kersaudy](#), l'auteur de "Langues sans frontières", qui fut amené durant sa carrière de fonctionnaire international à en parler, écrire et traduire pas moins de cinquante, dont l'espéranto, l'apprit aussi durant sa jeunesse. Même chose pour [Aleksandr Duličenko](#) (Alexandre Doulitchenko) qui l'apprit à 18 ans. Professeur de linguistique à l'Université de Tartu, auteur de 500 ouvrages scientifiques dans 20 langues européennes et en espéranto, lauréat du prix scientifique Humboldt 2005, il estime que "Le devoir moral — et peut-être la mission historique — des espérantistes est d'attirer l'attention sur le problème linguistique dans le monde."

Géza Bárczi estimait pour sa part: "L'espéranto nécessite un dixième d'effort par rapport aux autres langues et, puisqu'en général ce n'est que l'apprentissage de la première langue qui est difficile, il ouvre la porte aux autres."

La place de l'espéranto dans le projet Grundtvig subventionné par l'Union européenne est donc tout à fait justifiée:

Le projet Grundtvig

“L'éducation interculturelle : un défi pour une Europe de la diversité”

Quatre associations d'espéranto, de France, d'Allemagne, de Catalogne et de Suisse, participent au [projet Grundtvig](#) qui vise en particulier l'amélioration de la qualité de l'éducation interculturelle par le biais d'un partenariat européen, dans le cadre d'une coopération internationale.

But de ce partenariat :

- construire des ponts entre différentes cultures ;
- collecter, recenser, et améliorer les meilleures pratiques avec les partenaires ;
- rendre possible une participation active au niveau international ;
- mettre en relief à la fois la dimension européenne et la qualité universelle des activités des partenaires.

Le résultat du partenariat sera :

- un site Web rassemblant les documents réalisés et décrivant les activités du partenariat ;
- un projet d'atelier pour l'Éducation Interculturelle au niveau local ou international.

Pour la France, contacter [Espéranto-jeunes](#) :

[Projet Grundtvig](#)

Thème :

Le volontariat comme développement personnel : comment s'améliorer ?

Voir aussi le site [IDEO](#) (= idée) :

[eo - esperanto](#)
[fr - français](#)
[ca - català](#)
[de - deutsch](#)
[en - english](#)

Un séminaire de formation aura lieu dans ce même cadre à Toulouse du 21 au 24 février 2014 : [Elloke tutmondon](#) (= d'un lieu vers le monde entier) sur les thèmes de la gestion des relations humaines et de l'organisation de spectacles.

Henri Masson

* Antoine Meillet (1866-1936), membre de l'Institut, professeur au Collège de France : "Les langues dans l'Europe nouvelle". (Paris : Payot, 1918; 2ème édition en 1928, p. 302)

Festival

de l'éducation interculturelle avec Frédéric Praud et l'association [Paroles d'Hommes et de Femmes](#)

**Le Poiré-sur-Vie,
du 19 au 25 mai**

sur le thème "Parcours de migrants"

[Sur Facebook](#)

Spécialiste d'éducation interculturelle, professeur de français, d'allemand et d'espéranto, auteure de l'ouvrage "[Les échanges de classes clé en main](#)", [Mireille Grosjean](#) (Suisse) sera à La Roche-sur-Yon le samedi 19 avril 2014 à l'occasion de notre stage de fin de semaine.

Son blog bilingue EO-FR : [Mirejo](#)

Mondeto

Créé par une Australienne, Penny Vos, [Mondeto](#) (Petit monde) est un site de ressources pédagogiques qui révèle l'aspect profitable de l'enseignement de l'espéranto aux enfants comme première langue.



Springboard... to Languages

(Tremplin... vers les langues) est un programme d'enseignement linguistique lancé en Grande-Bretagne pour favoriser et faciliter l'apprentissage des langues étrangères. Il est basé sur l'espéranto qui est bénéfique aussi pour les natifs anglophones dans l'approfondissement de leur propre langue.

Education@ Internet (E@I)

Fondé par des jeunes, le groupe E@I propose des projets éducatifs et des rencontres afin de soutenir l'apprentissage interculturel et l'utilisation des techniques d'Internet et des langues.

Espéranto-Vendée

N° hors-série, Interculture 2014

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers.

Chèque à l'ordre de : ESPÉRANTO-VENDÉE

IMPORTANT : Du fait de la suppression de la version imprimée d'Espéranto-Vendée, l'envoi ne peut désormais être effectué que par courrier électronique. Il est donc indispensable d'indiquer votre adresse électronique si vous souhaitez recevoir la lettre de l'association.

Cours oraux

Une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée. Elle inclut la cotisation annuelle de 10 €.

Stages d'Espéranto-Vendée

Reprise de novembre 2013 à avril 2014 à raison d'un samedi par mois.

[Autres précisions](#)

[Contact](#).

Congrès mondiaux

[Congrès mondial d'espéranto](#) Buenos Aires, Argentine, 26 juillet-2 août 2014

[Congrès mondial de SAT](#), à Dinan, Bretagne, du 9 au 16 août 2014.

Cours sur Internet

www.ikurso.net ou <http://fr.lernu.net/> ou <http://esperanto-jeunes.org> ou [Livemocha](#)

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : <http://www.edukado.net/>

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé. Tél. 09.51.64.10.34

kastelo@gresillon.org <http://gresillon.org>

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse. Tél. 05 49 03 43 14.

informoj*kvinpetalo.org www.kvinpetalo.org/

Côtes d'Armor, chaque été, à Plouézec : <http://www.pluezek-esperanto.net/>

Pétition pour un statut européen et mondial pour l'espéranto

Maintenant traduite en 32 langues dont l'espéranto et signée dans 130 pays



<http://tuj.free.fr>

Ce logo est de Peter Oliver.

Comment enseigner le multiculturalisme de l'Europe

Source : <http://www.edukado.net/> — résumé et traduction de Germain Pirlot, Ostende, Belgique

Extrait :

Du 18 au 20 janvier 2014 s'est déroulé à Nowy Sącz, ville polonaise, le premier séminaire du Projet Gruntvig "Comment enseigner le multiculturalisme de l'Europe".

Quatre organisations ont reçu une subvention de l'Union Européenne : le Centre d'Éducation Interculturelle de Nowy Sącz en Pologne, edukado.net de La Haye aux Pays-Bas, l'Association Culturelle d'Espéranto à Budapest en Hongrie et une filiale pour l'Éducation et la Culture de l'Association Allemande d'Espéranto à Herzberg am Harz en Allemagne. (...)

Le but principal du projet est de faire connaître réciproquement le multiculturalisme des pays participants, les coutumes folkloriques et traditionnelles, l'histoire, la culture, la langue et l'art populaire de minorités spécifiques, comme par exemple des Frisons aux Pays-Bas et des Silésiens en Pologne.



Autres approches du multiculturalisme

Fondateur de l'association [Paroles d'hommes et de femmes](#), biographe écrivain public, Frédéric Praud "utilise les mémoires des uns pour faire grandir les autres, la mémoire est une source de lien social, d'altérité et d'action éducative intergénérationnelle."

Avec le Festival de l'éducation interculturelle qu'il organise durant une semaine au Poiré-sur-Vie, il vise à faire connaître des facettes méconnues de la migration en tant que "richesse pour l'éducation et les territoires, éducation à la différence, éducation interculturelle, animation d'un territoire."

Il existe beaucoup de convergences entre sa démarche et celle qui consiste à faciliter les échanges sans frontières au moyen d'une langue bien plus facile que les quelque 7000 qui existent dans le monde, et surtout neutre et équitable, qui n'a pas été véhiculée par des corps expéditionnaires.

Quant à Mireille Grosjean, elle se définit elle-même comme "retraitée intraitable, nomade sans troupeau, polyglotte bavarde (elle parle 6,2 langues)". Elle a enseigné l'allemand, le français et l'espéranto et, depuis 2008, c'est à cette langue qu'elle consacre la majeure partie de son temps. Elle a longuement séjourné dans quinze pays d'Asie, d'Afrique et d'Amérique pour l'enseigner, pour présenter des conférences, pour avoir des échanges sur les conditions de vie, sur la condition féminine, etc..

Il existe aussi une autre approche lancée à Tours en 1995 par Dennis Keefe, polyglotte, natif de l'Illinois, EUA, auteur du [BEK-Kurso](#) (Cours basique d'espéranto), c'est celle des Festivals de langues "Linguafesti" visant à stimuler l'intérêt pour les langues. Le plus grand a eu lieu en 2008 à Nanjing, en Chine, où il vit actuellement, avec 13 547 participants dans 250 mini-cours et 72 langues et dialectes.

Nouveau document

Téléchargeable en PDF sur la relation entre le journalisme et l'espéranto depuis ses origines :

en français : [Journalisme sans frontières](#)

en espéranto : [Ĵurnalismo sen limoj](#)

Formation d'enseignants d'espéranto

Un stage de formation à l'enseignement de l'espéranto aura lieu du 14 au 18 avril 2014 au centre d'espéranto "Kvinpetalo" de Bouresse, dans la Vienne, à 37 km au Sud-Est de Poitiers.

Il vise une préparation à la branche "pédagogie" de l'examen [Atesto pri Kapableco](#) de l'Institut français d'espéranto (FEI).

Ce stage sera dirigé par Katalin Kovats, rédactrice du site edukado.net, mondialement appréciée pour son sens pédagogique, sa compétence et sa gentillesse.

Ce stage s'adresse évidemment à des personnes qui ont déjà un niveau suffisant de connaissance de la langue : le niveau [B2](#) du Cadre Européen Commun de Référence pour les langues — Apprendre, Enseigner, Évaluer (CECR).

[KVINPETALO Esperanto-Centro](#)

4 rue du Bureau FR-86410 Bouresse

Courriel : informoj*kvinpetalo.org

L'espéranto dans toutes les écoles

La barrière des langues serait aujourd'hui abolie dans le monde entier si, au début des années 1920, l'État français, alors que l'Empire colonial était à son apogée, n'avait pas fait obstacle à cette proposition présentée par 14 pays à la Société des Nations :

"Au cours des deux premières Assemblées, des délégués de l'Afrique du Sud, du Brésil, de la Belgique, du Chili, de la Chine, de la Colombie, d'Haïti, de l'Italie, du Japon, de l'Inde, de la Perse, de la Pologne, de la Roumanie et de la Tchécoslovaquie présentèrent des résolutions proposant que la Société des Nations recommande l'enseignement universel de l'Espéranto dans les écoles comme langue auxiliaire internationale.

Source : "[L'espéranto comme langue auxiliaire internationale](#)

(Rapport de la SDN, 21 septembre 1922)

Ce rapport n'est accessible au grand public que depuis la démocratisation de l'internet, [en anglais aussi](#). Un autre rapport sur les aspects économiques actuels mérite aussi d'être lu :

[L'enseignement des langues étrangères comme politique publique](#)

par l'économiste François Grin (2005)